

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 19 AVRIL 1951.

Projet de loi portant des dispositions exceptionnelles relatives aux faits et actes juridiques accomplis pendant l'occupation ennemie dans les territoires belges soumis de force à la législation allemande.

AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT AU TEXTE
PRESENTE PAR LA COMMISSION.

ART. 6.

Supprimer le dernier membre de phrase de l'alinéa 2 commençant par : « faute de quoi, etc. ».

ART. 7.

Rédiger le 1^{er} alinéa comme suit :

« A défaut d'option ou convention matrimoniale ou d'en avoir assuré la publicité dans les formes et le délai prévus aux alinéas 1 et 2 de l'article 6 et à l'expiration de ce délai :

» 1^{er} ... etc. »

Justification.

Il est préférable d'assimiler le cas de *défaut de publicité* de l'option pour la communauté légale ou de la nouvelle convention matrimoniale au cas de défaut de l'option elle-même ou de la nouvelle convention matrimoniale et de prévoir, en conséquence, la substitution de plein droit dans l'un et l'autre cas, du régime

Voir :

Documents du Sénat :

240 (Session de 1948-1949) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

232 (Session de 1950-1951) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 19 APRIL 1951.

Wetsontwerp houdende uitzonderingsbepalingen betreffende de juridische handelingen en akten die gedurende de vijandelijke bezetting werden verricht of opgemaakt in de door geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen Belgische grondgebieden.

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING BIJ DE
DOOR DE COMMISSIE VOORGEDRAGEN TEKST.

ART. 6.

Het laatste zinsgedeelte van lid 2 : « Bij gebreke waarvan... » te doen wegvallen.

ART. 7.

Het 1^{ste} lid te doen luiden als volgt :

« Bij gebreke van keuze of huwelijksovereenkomst of zo de openbaarmaking er niet van werd verzekerd in de vormen en binnen de termijn als voorzien in de leden 1 en 2 van artikel 6, zal bij het verstrijken van deze termijn :

» 1^o ... enz. »

Verantwoording.

Het is verkieslijk de *ontstentenis der openbaarmaking* van de keuze voor de wettelijke gemeenschap of van de nieuwe huwelijksovereenkomst gelijk te stellen met de ontstentenis van de keuze zelf of van de nieuwe huwelijksovereenkomst en, dienvolgens, in beide gevallen te voorzien dat het overeenstemmend Bel-

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

240 (Zitting 1948-1949) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

232 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

matrimonial belge correspondant à l'expiration du délai d'un an à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

ART. 9.

Rédiger le premier alinéa comme suit :

« Les décisions judiciaires rendues en matières civile et commerciale, conformément à la loi allemande ne sont exécutoires qu'après exequatur, accordé par le tribunal belge, dans les conditions prévues aux 2°, 3°, 4° et 5° du deuxième alinéa de l'article 10 de la loi du 25 mars 1876 relative à la compétence en matière contentieuse et sous réserve de ne pas produire d'effets contraires à l'ordre public belge sauf pour le tribunal à apprécier en fait dans ce cas s'il convient d'accorder l'exequatur en vue de permettre à la décision judiciaire étrangère de sortir certains effets et dans quelles conditions. »

Justification.

La validation des décisions judiciaires rendues en matières civile et commerciale, moyennant exequatur, doit être d'application même s'il s'agit de personnes parties à l'instance qui étaient domiciliées ailleurs que dans les territoires visés au projet ou s'il s'agit de décisions de tribunaux étrangers qui ont fait application de la loi allemande par suite du fait de l'annexion.

Par ailleurs, la condition prévue par le projet, que la décision soit passée en force de chose jugée est déjà incluse dans les conditions d'exequatur de l'article 10 de la loi du 25 mars 1876.

Il importe enfin de permettre au tribunal saisi de la demande d'exequatur de donner certains effets au jugement étranger qui pour le surplus ne serait pas rendu exécutoire dans la mesure où il entraînerait des effets contraires à l'ordre public.

ART. 11.

Rédiger cet article comme suit :

« Les décisions judiciaires rendues en matière répressive sont nulles.

» Toutefois, sans préjudice de l'application des règles du droit commun en cas de poursuites nouvelles pour les mêmes faits, l'article 9 de la présente loi s'applique aux dispositions qui statuent sur des intérêts civils. »

Justification.

La validation des décisions judiciaires rendues en matière répressive ne répond à aucune nécessité.

On ne connaît pas d'exemple où un individu, condamné dans les circonstances visées à l'article 1^{er}, serait encore détenu actuellement.

gisch huwelijksstelsel van rechtswege in de plaats wordt gesteld na het verstrijken van de termijn van één jaar te rekenen van de inwerkingtreding van de wet.

ART. 9.

Het eerste lid te doen luiden als volgt :

« De rechterlijke beslissingen, in burgerlijke en in handelszaken overeenkomstig de Duitse wet gewezen, zijn eerst uitvoerbaar na exequatur van het Belgisch gerecht, verleend overeenkomstig het 2°, 3°, 4° en 5° van het tweede lid van artikel 10 van de wet van 25 Maart 1876 betreffende de bevoegdheid in zake eigenlijke rechtspraak en mits zij geen met de Belgische openbare orde strijdige gevolgen hebben, met dien verstande dat de rechtbank in feite in dit geval te oordelen heeft of het exequatur dient verleend ten einde de buitenlandse gerechtelijke beslissing sommige gevolgen te laten hebben en in welke voorwaarden. »

Verantwoording.

De geldigverklaring van de in burgerlijke en handelszaken gewezen rechterlijke beslissingen, mits exequatur, moet van toepassing zijn zelfs indien het gaat om personen die partij in het geding zijn en die elders gedomicilieerd waren dan in de in het ontwerp bedoelde grondgebieden of indien het gaat om beslissingen van buitenlandse rechtbanken die ingevolge het feit van de annexatie de Duitse wet hebben toegepast.

Daarenboven is de in het ontwerp voorziene voorwaarde dat de beslissing in kracht van gewijsde moet gegaan zijn, reeds vervat in de voorwaarden tot exequatur van artikel 10 der wet van 25 Maart 1876.

Het is tenslotte van belang aan de rechtbank bij welke de aanvraag tot exequatur is aanhangig gemaakt, toe te laten zekere uitwerkselen te verlenen aan het buitenlandse vonnis dat bovendien niet uitvoerbaar zou verklaard zijn in de mate waarin het gevolgen zou medebrengen die in strijd zijn met de openbare orde.

ART. 11.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« De rechterlijke beslissingen gewezen in strafzaken zijn nietig.

» Evenwel, onverminderd de toepassing van de regelen van het gemeen recht in geval van nieuwe vervolgingen wegens dezelfde feiten, is artikel 9 van deze wet van toepassing op de bepalingen die over burgerlijke belangen uitspraak doen. »

Verantwoording.

De geldigverklaring van de in strafzaken gewezen rechterlijke beslissingen beantwoordt aan geen enkele noodzakelijkheid.

Er is geen enkel voorbeeld bekend waarin een in de voorwaarden, bedoeld in artikel 1, veroordeeld persoon, thans nog gedetineerd zou zijn.

Personne n'a été poursuivi par les autorités judiciaires belges pour crime ou délit commis pendant l'occupation dans les cantons annexés et aucune instruction n'est en cours. Dans tous les cas, d'ailleurs, l'action publique résultant des délits est prescrite.

D'autre part, les Allemands ont emporté la plupart des dossiers répressifs et il n'y a aucune trace des condamnations ni dans les casiers communaux ni dans le casier judiciaire central.

Il est préférable de consacrer cette situation de fait en déclarant nulles ces décisions.

Le Ministre de la Justice,

Niemand werd door de Belgische rechterlijke overheden vervolgd wegens misdaad of wanbedrijf, gedurende de bezetting in de geannexeerde kantons begaan en geen enkel onderzoek is aan gang. De publieke vordering die uit de misdrijven voortvloeit, is trouwens in al de gevallen verjaard.

Anderzijds hebben de Duitsers het merendeel van de strafbundels medegenomen en noch in de gemeentelijke strafregisters noch in het centraal strafregister is er enig spoor van de veroordelingen.

Het is verkieslijk deze feitelijke toestand te bekrachtigen door die beslissingen nietig te verklaren.

De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN.